

### Savitribai Phule Pune University (Formerly University of Pune) Department of Foreign Languages

Department of Foreign Languages offers Part - Time Courses in 5 languages

FRENCH, GERMAN, JAPANESE, RUSSIAN AND SPANISH at 4 levels and at 5 centres.

#### Levels:

- 1. Certificate / Intensive Certificate
- 2. Diploma
- 3. Advanced Diploma
- 4. Special Diploma

#### Centres:

- 1. Department of Foreign Languages, Ranade Institute Building, Gopal Krishna Gokhale Path, Deccan Gymkhana, Pune 411 004.
- 2. Sevasadan High School, Erandawne, near Deenanath Hospital, Pune 411004.
- 3. Nowrosjee Wadia College, Pune 411 001.
- 4. Sevasadan High School, Kumathekar Road, Pune 30.
- 5. Department of Journalism and Communication, Ranade Institute Building, Gopal Krishna Gokhale Path, Deccan Gymkhana, Pune 411 004.

N.B. ALL COURSES are NOT offered at ALL CENTRES. Please check SPECIFIC LANGUAGE TABLES for the Courses and Centres for the year 2016-2017.

### 1. One year Courses

Duration: from 1<sup>st</sup> August 2016 to 31<sup>st</sup> March 2017; 3 days a week, 2 hours per day. Exams will take place in April 2017.

#### 2. One Semester Intensive Courses

Duration:  $4\frac{1}{2}$  Months from 1st August to  $10^{th}$  December 2016; 5 days a week, 2 hours per day. Exams will take place in December 2016.

#### **Eligibility**

- For Beginners' (Certificate / Intensive Certificate) Level: SSC or equivalent
- ullet For Diploma Courses : Certificate / Intensive Certificate Course in the same language or equivalent ullet
- For Advanced Diploma Courses : Diploma Course / Intensive Diploma in the same language or equivalent\*

For Special Diploma Courses : Advanced Diploma / BA in the same language or equivalent  $\mbox{*}$ 

# \* CHECK SPECIFIC LANGUAGE TABLE FOR EQUIVALENT QUALIFICATION.

# **Schedule for Admissions**

	From	То	Timings
Forms available on the Website	6/6/2016	2/7/2016	
Submission of Application Forms along with the challan for Application Fees and relevant enclosures	1, 2, 4 & 5	July 2016	10am to 5 pm
Display of First Merit List		9/7/2016 by	6 pm
Submission of challans for Tuition Fees for the First Merit List	11, 12 & 13 July 2016		10am to 5 pm

Display of Second Merit List	16/7/2016		
Submission of DD for Tuition Fees for the 2nd Merit List	18/7/2016	19/7/2016	10am to 1 pm
Third Merit List	21/7/2016 by 6 pm		
Submission of challans for Tuition Fees for the 3rd Merit List			10am to 1 pm

## Fee Structure FOR COURSES IN ALL LANGUAGES

- 1. Application fees for all applicants: Rs 300/-
- 2. Tuition Fees as below -

Name of course	Duration	Tuition fees (in Rs.) For students				
		From Maharashtra	Domiciles of other Indian states	From SAARC Countries	From Foreign countries	
CERTIFICATE	1 Year	3610/-	6860/-	10,110/-	16, 610/-	
INTENSIVE CERTIFICATE	4 & ½ months	4,260/-	8,160/-	12,060/-	19,860/-	
DIPLOMA	1 Year	4,260/-	8,160/-	12,060/-	19,860/-	
ADVANCED DIPLOMA	1 Year	5,560/-	10,760/-	15,960/-	26,360/-	
SPECIAL DIPLOMA	1 Year	6,210/-	12,060/-	17,910/-	29,610/-	

## **Language wise Eligibility and Batches**

N.B.: AFTER considering the social reservations -

- (i) 10 seats per Certificate and Intensive Certificate Course are reserved for old SSC (11<sup>th</sup> Std.).
- (ii) All other Courses in all the languages have 70% seats for Basic Qualification and 30% for Equivalent qualification. Deviation if any is mentioned under respective languages.
- (iii) Please enter the MARKS in figures. Grades alone are not sufficient to prepare the merit list.

# **JAPANESE LANGUAGE ELIGIBILITY**

Certificate	Basic Qualification: SSC/ CBSC/ ICSE with 10th standard
Course in	<b>Equivalent Qualification :</b> SSC Old (before 1975) with 11 <sup>th</sup>
Japanese	standard
	Basic qualification: Certificate course in Japanese from SPPU
	(University of Pune)
Diploma in	Equivalent Qualification: 80% (320 marks) in JLPT Level 4
Japanese	(Yonkyu) OR JLPT Level 3 (Sankyu) with at least 250 marks (10
	seats for JLPT Certificate holders) OR 80% in JLPT level N5 OR 60%
	in JLPT level N4
Advanced Diploma in	Basic Qualification: Diploma in Japanese from SPPU (University of

Japanese	Pune)
	Equivalent Qualification: 80% (320 marks) in JLPT Level 3
	(Sankyu) OR JLPT Level 2 (Nikyu) with at least 250 marks (5 seats
	for JLPT Certificate holders) OR 80% in JLPT level N4 OR 60% in
	JLPT level N3
Special Diploma	Basic Qualification: Advanced Diploma in Japanese from SPPU
in	(University of Pune) (70% seats)
Japanese Translation	<b>Equivalent Qualification :</b> 80% in Nikyu (JLPT) <u>OR</u> 80% in JLPT
and Civilization	level N2

JAPANESE LANGUAGE BATCHES 2016-17							
Batch	Days	Session	Timings	Centre	Capacity		
	Certificate Course in Japanese (Total: 340 seats)						
J C 1	M - W - F	Evening	6:30 pm - 8:30 pm	FL Dept. Pune 4	50		
J C 2	M - W - F	Morning	10:00 am – 12:00am	FL Dept. Pune 4	50		
J C 3	M - W - F	Afternoon	4:00 pm – 6:00 pm	FL Dept. Pune 4	50		
J C 4	M - W - F	Evening	6:30 pm - 8:30 pm	Sevasadan High School, Erandawne, Pune 4	45		
J C 5	T - Th - S	Evening	6:30 pm - 8:30 pm	FL Dept. Pune 4	50		
JC6	Sat-Sun	Afternoon	1:00 pm - 4:00 pm	FL Dept. Pune 4	50		
J C 7	T - Th - S	Evening	6:30 pm - 8:30 pm	Sevasadan High School, Erandawne, Pune 4	45		
		Diploma Cour	se in Japanese (Total :	95 seats)			
J D 1	Sat-Sun	Morning	10 am – 1 pm	FL Dept. Pune 4	50		
J D 2	M - W - F	Evening	6:30 pm – 8:30 pm	Sevasadan High School, Erandawne, Pune 4	45		
	Advanced Diploma in Japanese (Total : 55 seats)						
J A 1	M - W - F	Morning	07:30 am - 9:30 am	FL Dept. Pune 4	55		
	Special Diploma in Japanese Civilization and Translation (Total: 25 seats)						
J S 1	T - Th - S	Morning	7:30 am – 9:30 am	FL Dept. Pune 4	25		

# FRENCH LANGUAGE ELIGIBILITY

Certificate Course in	<b>Basic Qualification</b> : SSC/ CBSC/ ICSE with 10 <sup>th</sup> standard		
French	<b>Equivalent Qualification</b> : SSC Old (before 1975) with 11 <sup>th</sup> std		
Intensive Certificate	Basic Qualification : SSC/ CBSC/ ICSE with 10 <sup>th</sup> standard		
Course in French	<b>Equivalent Qualification</b> : SSC Old (before 1975) with 11 <sup>th</sup> std		
	Basic Qualification :		
	Certificate course in French from SPPU (University of Pune)		
	2. Intensive Certificate course in French from SPPU (University of Pune)		
	<b>Equivalent Qualification</b> : 3. HSC (Std.10+2) with minimum 70%		
Diploma in French	marks in French subject at std.12, provided candidate has given at		
	least 100 marks paper at 12th std.		
·	4. FYBA passed in all subjects with min. 70% in the subject of adv.		
	level French.		
	5. FY B Com passed in all subjects with min. 70% marks in French.		
	6. Any other Course in French of at least 180 hrs. with minimum 80%		
	marks.		
	Basic Qualification 1. Diploma in French of SPPU (University of Pune)		
Advanced Diploma in	<b>Equivalent Qualification</b> 2. SYBA general with at least 75% marks in		
French	the subject of French / French Special with at least 60% marks		
	3. Course in French of at least 360 hours with min. 70% marks.		
	Basic Qualification :		
	1. Advanced Diploma in French of SPPU (University of Pune)		
Special Diploma in	Equivalent Qualification :		
<b>Commercial French</b>	2. BA passed with French as general subject with min. 70% marks /		
	French as special subject with min. 60% in French.		
	3. Course in French of at least 500 hours with min. 70% marks.		
	Basic Qualification :		
	1. Advanced Diploma in French of University of Pune		
Special Diploma in	Equivalent Qualification :		
Teaching French	2. BA passed with French as general subject with min. 70% marks /		
	French as special subject with min. 60% in French.		
	3. Course in French of at least 500 hours with min. 70% marks.		

	FRENCH LANGUAGE BATCHES 2016-17					
Batch	Days	Session	Timings	Centre	Capacity	
		C <mark>ertificate</mark> Co	ourse in French (Tot	tal: 280 seats)		
F C 1	Tue –Thu –Sat	Morning	8:30 ~ 10:30 am	FL Dept. Pune 4	50	
FC2	Mon –Wed –Fri	Afternoon	4.00 ~ 6.00 pm	FL Dept. Pune 4	50	
F C 3	Mon –Wed – Fri	Evening	6:30 ~ 8:30 pm	Sevasadan High School, Erandawne, Pune 4	45	
F C 4	Tue –Thu –Sat	Evening	6:30 ~ 8:30 pm	Sevasadan High School, Erandawne, Pune 4	45	
FC5	Mon –Wed – Fri	Evening	6:30 ~ 8:30 pm	Wadia College	50	
FC6	Mon –Wed – Fri	Morning	8:30 ~ 10:30 am	Sevasadan High School, Kumathekar Road, Pune 30	40	
	Iı	ntensive Certi	ficate Course in Fro	ench (50 Seats)		
FIC1	Mon to Fri	Evening	6:30 ~ 8:30 pm	Sevasadan High School, Erandawne, Pune 4	50	
		Diploma Cou	rse in French (Tota	al: 100 seats)	_	
FD1	Mon –Wed – Fri	Morning	8:30 ~ 10:30 am	FL Dept. Pune 4	50	
F D 2	Mon –Wed – Fri	Evening	6:30 ~ 8:30 pm	FL Dept. Pune 4	50	
	Advanced Diploma in French (Total: 40 seats)					
F A 1	Mon – Wed – Fri	Evening	6:30 ~ 8:30 pm	Journalism Dept., Pune 4	40	
	Special Diploma in Commercial French (Total: 20 seats)					
FSC	Tue –Thu –Sat	Evening	6:30 ~ 8:30 pm	FL Dept. Pune 4	20	

# **GERMAN LANGUAGE ELIGIBILITY**

Certificate	Basic Qualification: SSC/ CBSC/ ICSE with 10th standard
Certificate	<b>Equivalent Qualification :</b> SSC Old (before 1975) with 11 <sup>th</sup> standard
Intensive	Basic Qualification: SSC/ CBSC/ ICSE with 10th standard
Certificate	<b>Equivalent Qualification :</b> SSC Old (before 1975) with 11 <sup>th</sup> standard
	Basic Qualification: (70% seats)
	Certificate / Int. Certificate course in German from SPPU (University of Pune)
	Equivalent Qualification: (30% seats)
	1. HSC (Std.10+2) with minimum 70% marks in German subject of 100 marks
Diploma	paper
	2. F.Y.B.A. / B. Com. with 70% marks in German Subject at beginner's OR advanced
	level
	3. 180 hrs. course in German with minimum 80% marks.
	4. A2 of GI/ MMB with 80% marks (grade 'Gut')
	Basic Qualification: (70% seats)
	Diploma/ Int. Diploma in German of SPPU (University of Pune)
Advanced	Equivalent Qualification: (30% seats)
Diploma	1.S.Y.B.A. with at least 60% marks in German general or Special
	2.360 hrs course in German with min. 80% marks.
	3. B2 of GI/MMB with 80% marks (grade 'Gut')
	Basic Qualification: (70% seats) Adv. Diploma in German of SPPU (University of
	Pune)
Special	Equivalent Qualification: (30% seats)
Diploma	1.B.A. with at least 60% marks in German at general or Special level
	2.540 hrs course in German with min. 80% marks.
	3. C1 of GI/MMB with 80% marks (grade 'Gut')

GERMAN LANGUAGE BATCHES 2016-17								
Batch	Days	Session	Timings	Centre	Capacity			
	Certificate Course in German (Total : 325 seats)							
GC1	Mon –Wed – Fri	Morning	8.30am – 10.30am	FL Dept. Pune 4	50			
GC2	Mon –Wed – Fri	Afternoon	4.00pm – 6.00pm	FL Dept. Pune 4	50			
G C 3	Mon –Wed – Fri	Evening	6.30pm – 8.30pm	Sevasadan High School, Erandawne, Pune 4	45			
G C 4	Mon –Wed – Fri	Evening	6.30pm – 8.30pm	Sevasadan High School, Erandawne, Pune 4	45			
G C 5	Mon –Wed – Fri	Evening	6.30pm – 8.30pm	Sevasadan High School, Erandawne, Pune 4	45			
GC6	Tue –Thu –Sat	Evening	6.30pm – 8.30pm	Sevasadan High School, Erandawne, Pune 4	45			
GC7	Tue –Thu –Sat	Evening	6.30pm – 8.30pm	Sevasadan High School, Erandawne, Pune 4	45			
	Intensiv	e Certificate	e Course in German (	(Total: 100 seats)				
GIC1	Mon to Fri	Morning	8.30am – 10.30am	FL Dept. Pune 4	50			
GIC2	Mon to Fri	Evening	6.30pm – 8.30pm	Sevasadan High School, Erandawne, Pune 4	50			
	D	iploma Coui	rse in German (Total	: 145 seats)				
G D 1	Mon –Wed – Fri	Morning	8.30 am – 10.30 am	Sevasadan High School, Kumathekar Road, Pune	50			
G D 2	Tue –Thu –Sat	Afternoon	4.00pm – 6.00pm	FL Dept. Pune 4	50			
G D 3	Tue –Thu –Sat	Evening	6.30pm – 8.30pm	Sevasadan High School, Erandawne, Pune 4	45			
	Ad	vanced Dipl	oma in German (Tot	eal: 50 seats)				
G A 1	Mon –Wed – Fri	Evening	6.30 pm – 8.30 pm	FL Dept. Pune 4	50			
	Special Diploma in Commercial German (Total: 30 seats)							
GSC	Wed-Thu- Fri	Evening	6.30 pm – 8.30 pm	FL Dept. Pune 4	30			
	Special	Diploma in	German Translation	(Total: 30 seats)				
GST	Mon – Tue	Evening	6.30 pm – 8.30 pm	FL Dept. Pune 4	30			

# **RUSSIAN LANGUAGE ELIGIBILITY**

Certificate in	Basic Qualification: SSC/ CBSC/ ICSE with 10th standard
Russian	<b>Equivalent Qualification :</b> SSC Old (before 1975) with 11 <sup>th</sup> standard
	Basic Qualification: 1. Certificate course in Russian from SPPU (University of
	Pune) (70% seats)
Diploma in	<b>Equivalent Qualification :</b> 2. HSC (Std.10+2) with minimum 70% marks in
Russian	Russian subject at std.10+2, provided candidate has given at least 100 marks
	paper at 12 <sup>th</sup> std.
	3. Course in Russian of at least 180 hrs.
Advanced	Basic Qualification : Diploma in Russian of SPPU (University of Pune)
Diploma in	Equivalent Qualification: Course in Russian of at least 350 hours
Russian	Equivalent Qualification: Course in Russian of at least 350 flours
Special	Basic Qualification: Advanced Diploma in Russian of SPPU (University of
Diploma in	Pune)
Russian	(If necessary entrance test.)

	RUSSIAN LANGUAGE BATCHES 2016-17						
Batch	Days	Session	Timings	Centre	Capacity		
		Certificate	Course in Russian (	Total : 50 seats)			
R C 1	Tue –Thu –Sat	Evening	6:30 ~ 8:30 pm	FL Dept. Pune 4	20		
R C 2	Mon – Wed – Fri	Morning	8.30 ~ 10.30	Sevasadan High School, Kumathekar Road, Pune 30	30		
		Diploma	Course in Russian (T	Total: 15 seats)			
R D 1	Mon – Wed – Fri	Evening	6:30 ~ 8:30 pm	FL Dept. Pune 4	15		
		Advanced l	Diploma in Russian	(Total : 15 seats)			
R A 1	Mon – Wed – Fri	Evening	6:30 ~ 8:30 pm	FL Dept. Pune 4	10		
	Special Diploma Course in Russian (Total: 10 seats)						
R S 1	Tue –Thu –Sat	Evening	6:30 ~ 8:30 pm	FL Dept. Pune 4	10		

# **SPANISH LANGUAGE ELIGIBILITY**

Certificate Course in Spanish	Basic Qualification: SSC/ CBSC/ ICSE with 10th standard Equivalent Qualification: SSC Old (before 1975) with 11th standard
Intensive	Basic Qualification: SSC/ CBSC/ ICSE with 10th standard
Certificate	Equivalent Qualification: SSC Old (before 1975) with 11th standard

in Spanish	
Diploma in Spanish	Basic Qualification: Certificate course / Intensive Certificate course in Spanish from SPPU (University of Pune)  Equivalent Qualification DELE A2 level OR 180 hours course in Spanish from any other language institute with minimum 75% marks. There will be no entrance test for candidates having equivalent qualification.
Advanced Diploma in Spanish	<b>Qualification :</b> Diploma in Spanish of SPPU (University of Pune) <b>Equivalent Qualification</b> DELE B1 level OR 360 hours course in Spanish from any other language institute with minimum 80% marks. There will be no entrance test for candidates having equivalent qualification.

SPANISH LANGUAGE BATCHES 2016-17								
Batch	Days	Session	Timings	Centre	Capacity			
Certificate Course in Spanish (Total : 145 seats)								
S C 1	Tue – Thu - Sat	Morning	8:30 ~ 10:30 am	FL Dept. Pune 4	50			
S C 2	Sat- Sun	Morning	8:30 ~ 11:30 am	FL Dept. Pune 4	50			
S C 3	Mon –Wed – Fri	Evening	6:30 ~ 8:30 pm	Sevasadan High School, Erandawne, Pune 4	45			
Intensive Certificate Course in Spanish (Total seats 45)								
SIC1	Monday to Friday	Evening	6:30 ~ 8:30 pm.	Sevasadan High School, Erandawne, Pune 4	45			
Diploma Course in Spanish (Total : 70 seats)								
SD1	Mon –Wed – Fri	Morning	8:30 ~ 10:30 am	FL Dept. Pune 4	35			
S D 2	Mon –Wed – Fri	Evening	6:30 ~ 8:30 pm	FL Dept. Pune 4	35			
Advanced Diploma in Spanish (Total : 35 seats)								
S A 1	Tue –Thu –Sat	Evening	6:30 ~ 8:30 pm	FL Dept. Pune 4	35			

### Instructions

## ALL THE ADMISSIONS WILL BE DONE ON THE BASIS OF MERIT.

### Procedure of admission:

- Log on to http://campus.unipune.ac.in This portal now also caters to the part time admissions of FL department. Click on the Link Sign up if you don't have an account.
- 2. If you have already sought admission for any PG course of SPPU, you have to log in with the same ID.
- 3. Those who Sign up for the first time will get the Login ID and password you have created by email on the email ID you give while signing up for your reference. It is essential for the candidate to remember his/her Login ID and Password for further transactions.
- 4. You can start filling up a form immediately; or you can do so later by going back to http://campus.unipune.ac.in and logging in. Fill up the form carefully and completely.
- 5. Upload a scanned photo onto the form as a part of the filling process. Bring the same photo with you while confirming admission. It will be used for your I-card.
- 6. Only if the form is completed in every respect, you will see the Create Challan link. Click on the same and you will get a message that your form is ready for printing. Download the form by clicking on the <u>print</u> link. Take a print out of the Application Form containing 3 pages: Application Form, Declaration Page & Challan Page. The challan will also contain your form number.
- 7. At times, some people make a mistake in filling up personal details including marks and then create another form. If you happen to be such a candidate, MAKE SURE THAT THE CHALLN YOU USE TO PAY, CORRESPONDS WITH THE FORM YOU WISH TO SUBMIT. Your form is liable to be rejected in case of mismatch.
- 8. Beginners, you may apply for more than one language by creating a separate form and challan for each language course and by paying Rs. 300/- for each application. Even if your name appears in the merit lists of more than one language, finally you can take admission to **only one** language course. The application fee of Rs. 300/- paid for the other part time course / language(s) will NOT be refunded.

- 9. Sign the Application Form and the Undertaking.
- 10. Attach photocopies of all the required documents, duly attested to the form.

  Attestation will NOT be done at the Department of Foreign Languages, but <u>if the applicant himself</u> / herself is submitting the form, self attestation will be acceptable.
- 11. Please bring the originals for verification.

in the language concerned.

- 12. Pay Rs. 300/- using the challan created online in any of the branches of HDFC Bank OR Bank of Maharashtra. One part of the challan will be kept by the bank. Two parts will be returned to you.
- 13. Submit the form along with the attachments and University Copy of the challan by hand in the Department of Foreign Languages, SPPU, Ranade Institute Building, Gopal Krishna Gokhale Path, (the official name of FC road) Deccan Gymkhana, Pune 411 004. Bring the original documents for verification. You will be given acknowledgement on the student copy of the challan.
  N.B. Diploma and above students too need to bring the SSC mark list only for checking the name. They will also bring the mark list of the qualifying examination
- 14. All admissions to the Certificate and Intensive Certificate Courses will be made on the basis of merit of total marks secured at S.S.C. or an equivalent examination and as per reservation quota.
- 15. The merit lists for all the courses will be put up on the notice board of the **Department of Foreign Languages**, **SPPU**, **Pune 411004** as well as will be available on http://campus.unipune.ac.in as per the schedule.
- 16. For confirming admission, the candidates are requested to
  - a. Check the merit list and batch number within the stipulated time.
  - b. Visit <a href="http://campus.unipune.ac.in">http://campus.unipune.ac.in</a> Log in and open your Application Form within the stipulated time schedule. A challan will be created for paying the tuition fees. Take a print out of this page. Pay the tuition fees in any of the branches of HDFC Bank OR Bank of Maharashtra. One part of the challan will be kept by the bank. Two parts will be returned to you.
  - c. Submit the <u>University Copy of the challan</u> **by hand** in the Department of Foreign Languages, SPPU, Gopal Krishna Gokhale Path, Pune 411004. <u>You</u> will be given acknowledgement on the student copy of the challan.
  - d. Bring a copy of the scanned photo for your I-card.

## Please note the following:

- 1. Beginners, you may apply for more than one language or by creating a separate form and challan for each language course and by paying Rs. 300/- for each application. Even if your name appears in the merit lists of more than one language, finally you can take admission to **only one** language course. The application fee of Rs. 300/- paid for the other course / language(s) will NOT be refunded.
- 2. Beginners, in case you apply for only one particular language course and if it happens to be oversubscribed, you may be offered with another language FOR THE SAME APPLICATION FEE provided Second Option of language was filled by you while filling up the form. This procedure will take place AFTER the third merit list. In that case, you will be communicated by email.
- 3. Acceptance of the admission form does not mean confirmation of admission to the course.
- 4. Incomplete applications (not generated in our system) or applications not accompanied by **relevant attested copies** of certificates will not be considered.
- 5. Forms received late for any reason whatsoever or submitted at any other place will not be considered.
- 6. Providing incorrect or false information or marks will lead to cancellation of admission and forfeiture of the fees paid.
- 7. It is your responsibility to go to <a href="http://campus.unipune.ac.in">http://campus.unipune.ac.in</a>, check your name in the Merit list within the stipulated time schedule, log in again and create the Fees challan. Take a print out of this page. Pay the tuition fees in any of the branches of HDFC Bank OR Bank of Maharashtra. One part of the challan will be kept by the bank. Two parts will be returned to you. Submit one copy of fees challan to the Department WITHIN THE STIPULATD TIME FRAME.
- 8. Failing to submit the Fee challan in the Department within the stipulated period will automatically cancel your priority to take admission. Your case could then be considered only <u>after</u> the last date of submission of last merit list if any seats are vacant.
- You may or may not get the batch of your first preference. But the availability or otherwise will be clear in the merit list itself. No change of batch will be allowed.